

# Condizioni generali di Bauwerk Group Schweiz AG, CH-9430 St. Margrethen (in vigore dal 1° maggio 2023)

## CAMPO DI APPLICAZIONE

Le presenti Condizioni generali di contratto (di seguito nominate «CGC») si applicano a tutti i rapporti d'affari in essere tra Bauwerk Group Schweiz AG (Distribuzione Svizzera) (Venditore) e i suoi clienti (Clienti). Tutte le differenti condizioni dei Clienti saranno vincolanti solo se redatte per iscritto e se espressamente confermate nonché sottoscritte da due rappresentanti autorizzati di Bauwerk Group Schweiz AG. Ciò concerne anche gli accordi presi verbalmente o telefonicamente dal servizio esterno o interno. Ciò concerne anche gli accordi presi verbalmente o telefonicamente dal servizio esterno o interno. Con l'assegnazione dell'ordine il Cliente riconosce le presenti CGC e la loro attuazione senza riserve.

## REGISTRAZIONE DEL CLIENTE SUL PORTALE PARTNER

L'Acquirente può registrarsi gratuitamente come cliente nel portale del Venditore per i partner. Con la registrazione viene creato un account cliente permanente. Tramite questo account, l'Acquirente può inviare ordini o richieste senza dover ogni volta inserire i propri dati. Non sussiste tuttavia un diritto alla registrazione.

L'indirizzo e-mail di registrazione sarà utilizzato per le comunicazioni con l'Acquirente. Le informazioni sulla raccolta e il trattamento dei dati personali sono riportate nell'informativa sulla privacy.

Il Venditore è tenuto a trattare scrupolosamente i dati di registrazione. Gli è vietato, senza eccezioni, comunicare tali dati o renderli in altro modo accessibili a terzi non autorizzati, e/o consentire a detti terzi l'accesso all'account cliente eludendo i dati di accesso. Qualora l'Acquirente sospetti l'uso illecito da parte di terzi del proprio account cliente, dovrà comunicarlo tempestivamente al Venditore.

Qualora i dati personali dell'Acquirente cambino, questi è direttamente responsabile del loro aggiornamento. Potrà effettuare le modifiche online dopo aver effettuato l'accesso all'account cliente, o farlo tramite il Customer Service del Venditore.

La registrazione può essere cancellata in qualsiasi momento con specifica richiesta al Venditore. Con la cancellazione, l'account cliente e tutti i dati personali a esso direttamente collegati saranno irrevocabilmente rimossi, tranne nel caso in cui sussistano obblighi di conservazione previsti per legge, o qualora tali dati siano ancora necessari per l'evazione o la documentazione degli ordini.

Il Venditore è autorizzato in qualsiasi momento a sospendere l'offerta della registrazione e dell'account cliente tramite il portale partner. In tal caso l'Acquirente verrà informato tempestivamente in merito alla prevista sospensione e l'account cliente verrà irrevocabilmente cancellato con tutti i dati, fatte salve le eccezioni citate nel paragrafo precedente.

## CONCLUSIONE DEL CONTRATTO SUL PORTALE PARTNER

Se la conclusione del contratto avviene sul portale partner (e non esclusivamente tramite comunicazione personale) si applica quanto segue.

La presentazione dei prodotti sul portale partner non costituisce una proposta vincolante per la conclusione di un contratto di compravendita. Si tratta piuttosto di un invito non vincolante a ordinare prodotti sul portale partner. Prima dell'invio dell'ordine, i dati e i prodotti presenti nel cestino possono essere visualizzati e modificati in qualsiasi momento. Cliccando sul pulsante «Zahlungspflichtig bestellen» (Ordine con obbligo di pagamento), l'Acquirente invia un'offerta d'acquisto vincolante per gli articoli che si trovano nel cestino elettronico. Una volta inviata l'offerta d'acquisto, l'Acquirente riceve un'e-mail automatica con cui il Venditore dichiara che l'ordine è pervenuto (conferma di ricezione). Tale conferma non costituisce ancora un'accettazione dell'offerta d'acquisto e il contratto non viene ancora in essere. Il contratto di compravendita dei prodotti viene in essere quando il Venditore dichiara espressamente di accettare l'offerta di acquisto o invia una conferma d'ordine all'Acquirente, e questi non contesta le condizioni ivi contenute entro 3 giorni lavorativi dal ricevimento della stessa.

Il contratto di compravendita dei prodotti viene in essere quando il Venditore dichiara espressamente di accettare l'offerta di acquisto o invia una conferma d'ordine all'Acquirente, e questi non contesta le condizioni ivi contenute entro 3 giorni lavorativi dal ricevimento della stessa.

## OFFERTA/CONFERMA DELL'ORDINE

Le offerte del Venditore sono senza impegno e non vincolanti. Gli ordini divengono effettivi solo se l'Acquirente non contesta le condizioni contenute nella conferma dell'ordine entro 3 giorni dal ricevimento della medesima. Qualora la conferma dell'ordine del Venditore presenti modifiche rispetto all'ordine orale o scritto, tali modifiche si intenderanno riconosciute dall'Acquirente se lo stesso non le contesta per iscritto entro 3 giorni.

## PREZZI - CONDIZIONI DI PAGAMENTO

Tutti i prezzi del catalogo e dei listini sono da intendersi come indicativi. Il Venditore si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche ai prezzi. Il Venditore si riserva il diritto di rivedere i prezzi introducendo un adeguato aumento qualora, successivamente alla conclusione del contratto, dovessero verificarsi aumenti dei costi imprevedibili, specialmente a causa dei costi di trasporto, del lavoro o dei materiali. Entro 10 giorni dalla comunicazione di un tale aumento dei prezzi, l'Acquirente ha diritto a recedere dal contratto senza indennizzo per entrambe le parti.

In tutti i prodotti contenenti solventi è integrata la tassa sui COV. L'imposta sul valore aggiunto non è compresa nei prezzi e viene esposta separatamente nelle fatture. A partire da un valore netto della merce pattuito pari a CHF 1'000.- le consegne si intendono effettuate gratuitamente franco domicilio, franco marciapiede al piano strada, ma senza trasporto al luogo di destinazione.

Purché non risulti diversamente dalla conferma dell'ordine, le fatture dovranno essere pagate in conformità alle condizioni di pagamento indicate sulle medesime. Alle produzioni fuori serie si applicano le disposizioni dell'accordo ulteriore per prodotti speciali. Il Venditore è autorizzato a pretendere pagamenti anticipati a garanzia del pagamento. Il Venditore non accetta pagamenti in WIR. Se i crediti in scadenza sono stati affidati esternamente (ufficio recupero crediti, studio legale) ai fini della rivendicazione o esecuzione degli stessi, i pagamenti verranno utilizzati in primo luogo per coprire le spese accessorie (interessi di mora, spese di sollecito, incasso e altro) associate alla rivendicazione o esecuzione del credito, e in secondo luogo per soddisfare il credito principale.

Gli sconti spettano all'Acquirente solo se sono stati pattuiti espressamente e per iscritto. Le deduzioni di sconto possono essere accettate solo se il loro pagamento ha luogo entro il termine concesso e le deduzioni effettuate corrispondono agli accordi. L'Acquirente non è autorizzato a trattenere pagamenti per pretese di garanzia o per altre contropretese non riconosciute dal Venditore. Se il Venditore ha eseguito la sua prestazione principale, l'Acquirente non ha alcun diritto di sospendere o ritardare eventuali pagamenti divenuti esigibili. In caso d'inosservanza dei termini di pagamento pattuiti, in particolare in caso di esecuzione, il Venditore ha diritto a dichiarare immediatamente in scadenza ed esigibili tutti i crediti, e nulli gli sconti concessi.

## RISERVA DELLA PROPRIETÀ

Fino al completo adempimento di tutte le obbligazioni dell'Acquirente, inclusi eventuali interessi, spese e costi, il Venditore si riserva il diritto di proprietà sul bene acquistato. Prima del pagamento integrale del prezzo d'acquisto, l'Acquirente non potrà alienare né dare in pegno la merce acquistata, né cederla a terzi a scopo di garanzia. In caso di pegno o di sollecitazione da parte di terzi l'Acquirente dovrà immediatamente informare il Venditore. L'Acquirente concede al Venditore il diritto di registrare la riserva di proprietà nel registro della riserva di proprietà presso l'Ufficio delle esecuzioni competente per la sede dell'Acquirente.

## FORNITURA

Tutte le forniture viaggiano per conto e a rischio dell'Acquirente. Utili e rischi passano in ogni caso all'Acquirente con la partenza della fornitura franco fabbrica/franco magazzino.

I tempi e i termini di fornitura confermati vengono indicati dal Venditore a discrezione e osservati il più possibile, non sono tuttavia vincolanti e non consentono all'Acquirente, nel caso in cui non vengano rispettati, né di recedere dal contratto né di chiedere il risarcimento danni o di avanzare altre pretese. Il Venditore ha facoltà di effettuare in misura ragionevole anche forniture parziali, purché non sia stato pattuito espressamente il contrario. Eventuali ritardi nella fornitura della merce o nella prestazione di un servizio dovuti a cause di forza maggiore o eventi che rendono notevolmente più difficile o impossibile l'adempimento (in particolare anomalie di funzionamento, scioperi, serratte, calamità naturali, disposizioni delle autorità e interruzioni delle vie di comunicazione) esonerano il Venditore dall'obbligo di consegnare la merce o prestare il servizio per l'intera durata dell'impedimento, più un adeguato tempo di recupero. L'Acquirente può rinviare la consegna una sola volta fino a 2 giorni lavorativi prima del termine di consegna. È possibile spostare la consegna della merce entro i due giorni precedenti la data pattuita. In caso di spostamento della data di consegna oltre detto termine, i costi sostenuti per il nuovo stoccaggio e/o per lo stoccaggio intermedio saranno fatturati all'Acquirente. L'Acquirente

deve controllare la fornitura senza indugio alla consegna e comunicare eventuali difetti per iscritto al Venditore, il più rapidamente possibile, ma al più tardi entro 3 giorni dal ricevimento della fornitura. Il legno è un materiale naturale. Al momento dell'acquisto, della trasformazione e dell'uso di questo materiale l'Acquirente dovrà tenere in considerazione il fatto che per sua natura il legno presenta divergenze dovute a caratteristiche e proprietà biologiche, fisiche e chimiche. Ogni tipologia di legno presenta una gamma di divergenze - legate a colore, struttura o altre caratteristiche - tipica del legno in quanto prodotto naturale: questa condizione non dà diritto all'Acquirente di avanzare reclami o richieste di responsabilità. L'Acquirente perde il diritto di appellarsi ad una non conformità contrattuale della fornitura, se omette di eseguire il controllo o non contesta per iscritto una non conformità contrattuale immediatamente, e comunque al più tardi entro 3 giorni dal ricevimento della fornitura, fornendo precise indicazioni. I danneggiamenti causati dal trasporto, visibilmente riconoscibili, devono essere contestati immediatamente al ricevimento, comunicandone senza indugio al Venditore per iscritto genere e portata. Sul posto l'Acquirente è tenuto a prendere nota dettagliatamente del genere e della portata del danno di cui sopra sul documento di trasporto o sulla bolla di consegna. Sul posto, l'Acquirente è tenuto a prendere nota in dettaglio, sulla lettera di vettura o bolla di consegna, del genere e della portata del danno da trasporto. Qualora per motivi gravi su cui il Venditore non può incidere (ad es. scarsità di legno grezzo, inadempimento di un fornitore, guasto alle macchine, incendi, terremoti, interruzione dell'alimentazione, eventi bellici o altre cause di forza maggiore) la fornitura dei prodotti non sia possibile, lo sia in misura incompleta, non puntuale o particolarmente gravosa, il Venditore si riserva il diritto di non fornire alcuni articoli ovvero, in base alle circostanze, di sospendere l'intera fornitura. All'Acquirente non spettano per questo né il risarcimento danni, né altri diritti.

## Spese di trasporto (con scarico franco marciapiede, ma escluso un ulteriore trasporto. al luogo di destinazione) - Imprese di logistica

Valore netto della merce < CHF 1'000.-: spese di trasporto di CHF 90.- sono espese in fattura.

Valore netto della merce > CHF 1'000.-: franco domicilio o franco cantiere

## Spese di porto - Spedizione postale

I pacchi vengono fatturati come segue: peso < 10 kg, lunghezza < 2 m: spese postali incluso imballaggio CHF 20.-; peso fino a 30 kg, lunghezza < 2 m: spese postali incluso imballaggio CHF 40.-; pacchi > 2 m: trasporto con camion incluso imballaggio CHF 90.-.

Costi aggiuntivi legati a tempi di consegna, servizi di corriere, consegna espresso e servizi extra: per tempi di consegna fissi si calcola un supplemento forfettario di CHF 80.-. Tuttavia, a causa del traffico stradale elevato non programmabile, i tempi di consegna non possono più essere garantiti. In caso di consegne con ritardo/anticipo minimo (max. 3 ore) il supplemento sarà comunque conteggiato. Sono escluse eventuali richieste di risarcimento danni da parte del cliente. Per servizi di corriere, consegna espresso e servizi extra (per es. scarico con gru, ecc.) verranno fatturati costi aggiuntivi. Nei prezzi è inclusa la TTPCP.

## RESI

Non saranno accettate restituzioni di articoli di Boen. Restituzioni di articoli di Bauwerk: I resi (al massimo il 5% della quantità fornita) vengono accettati solo entro 30 giorni dalla data della fattura. Successivamente non saranno accettati resi. Non vengono ritirati colli, parquet incollato e parquet industriale danneggiato e/o rotto, articoli legati ad offerte e articoli speciali, best value (seconda scelta), produzioni fuori serie, merce su commissione, parquet colorati nonché parquet in legno esotico e accessori. Viene ritirata esclusivamente merce ineccepibile nell'imballaggio originale non danneggiato. In genere, si effettua una deduzione del 40% sul valore netto della merce. Spese di spedizione vengono portate in deduzione sulla nota di credito.

## GARANZIA E RESPONSABILITÀ

Il Venditore garantisce in conformità alle seguenti condizioni per i vizi che pregiudicano l'utilizzabilità, riconducibili a un difetto del materiale lavorato e alla costruzione complessiva del prodotto. Differenze di misura e di qualità sono ammissibili nell'ambito delle norme pattuite o delle norme in essere nel paese del Venditore. Non si concede garanzia per le differenze di produzione e determinate dai materiali nelle tonalità di colore e nell'assortimento della merce. Lo stesso dicasi anche per i modelli.

Obbligazione alla garanzia sussiste solo per quei vizi, che si sono verificati nell'arco di un periodo di 5 anni (art. 210 cpr. 2 CO) a partire dal momento del passaggio del rischio. Si ritengono validi i termini per la presentazione di reclami indicati in precedenza. L'eliminazione dei difetti non comporta una proroga della garanzia. La responsabilità del Venditore per garanzia presuppone che tutti i vizi siano stati contestati tempestivamente in conformità alle disposizioni sopracitate, ovvero che i vizi, che si verificano successivamente, siano stati contestati immediatamente dopo la scoperta del danno. Per le spese, connesse a un'eliminazione dei difetti eseguite in proprio da parte dell'Acquirente, il Venditore dovrà provvedere solo se l'Acquirente avrà ricevuto per iscritto il suo consenso a tale scopo. Il Venditore presta garanzia per quei vizi che si verificano osservando le prescrizioni del Venditore e in caso di uso normale. Il Venditore non garantisce per materiale installato che non sia idoneo alla richiesta di qualità, per difetti che sorgono da opere di posa di minima entità effettuate da parte dell'Acquirente o dei suoi incaricati, da cattiva manutenzione nonché da riparazioni eseguite impropriamente o senza l'autorizzazione scritta del Venditore o da modifiche di terzi o dovute alla normale usura. Si escludono dalla garanzia del Venditore le prestazioni di lavoro che si rendono necessarie presso l'Acquirente o da parte dello stesso o dei suoi partner contrattuali. Si esclude qualsiasi garanzia per danni consecutivi al difetto. La responsabilità è limitata esclusivamente a danni causati in maniera intenzionale o imputabili a grave negligenza.

## PROPRIETÀ INTELLETTUALE

Tutti i diritti relativi alla proprietà intellettuale con riferimento alle prestazioni di servizi e ai prodotti del Venditore nonché i loghi, i prospetti, i listini, i cataloghi, i modelli, gli strumenti di campionatura e simili restano al Venditore o a terzi autorizzati. Qualsiasi utilizzazione e/o duplicazione necessita dell'espressa autorizzazione scritta del Venditore. Qualsiasi fornitura da parte di terzi di prodotti e prestazioni di servizi del Venditore necessita dell'espressa autorizzazione scritta del Venditore.

## DIRITTO APPLICABILE, FORO COMPETENTE E PRIORITÀ DELLA VERSIONE TEDESCA DI QUESTE CGC

Foro competente per tutte le controversie derivanti o connesse al presente contratto è il foro di **CH-9430 St. Margrethen**. Anche per le forniture e i pagamenti si considera luogo di adempimento la sede del Venditore. Il rapporto contrattuale è sotto-posto al **diritto svizzero**. In caso di contraddizioni nelle diverse versioni di queste CGC, **farà fede esclusivamente la versione tedesca**. Non saranno applicate le disposizioni della Convenzione di Vienna (Convenzione delle Nazioni Unite sulla Vendita Internazionale di Mercè), che sono esplicitamente escluse.

## PROTEZIONE DEI DATI

Il Venditore fornisce il proprio consenso al fatto che i suoi dati vengano salvati automaticamente ed elaborati dal Venditore. Inoltre, l'Acquirente si dichiara d'accordo affinché sia inoltrata una richiesta di analisi della solvibilità alla Creditform o ad altro ufficio corrispondente in grado di fornire informazioni.

## DISPOSIZIONI FINALI

Qualora una disposizione delle presenti CGC sia dichiarata nulla o inefficace dal punto di vista giuridico, le restanti disposizioni non ne saranno pregiudicate e dovranno essere interpretate come se il contratto fosse stato stipulato senza condizioni nulle. Lo stesso dicasi per le lacune del contratto. Qualsiasi controversia in relazione all'adempimento del presente contratto non autorizza l'Acquirente a sospendere o a ritardare i pagamenti divenuti esigibili.

Qualora singole disposizioni delle presenti CGC dovessero essere o divenire inefficaci, non ne sarà pregiudicata la validità del restante contenuto. La disposizione decaduta dovrà essere sostituita da una regolamentazione che si avvicini il più possibile allo scopo economico della disposizione decaduta. Il discorso vale per analogia anche in caso di lacuna. Se il Venditore ha eseguito la sua prestazione principale, l'Acquirente non ha alcun diritto di sospendere o ritardare eventuali pagamenti divenuti esigibili.

Aggiornato a maggio 2023. Con le presenti, tutte le precedenti Condizioni generali perdono efficacia per le stipule contrattuali future.